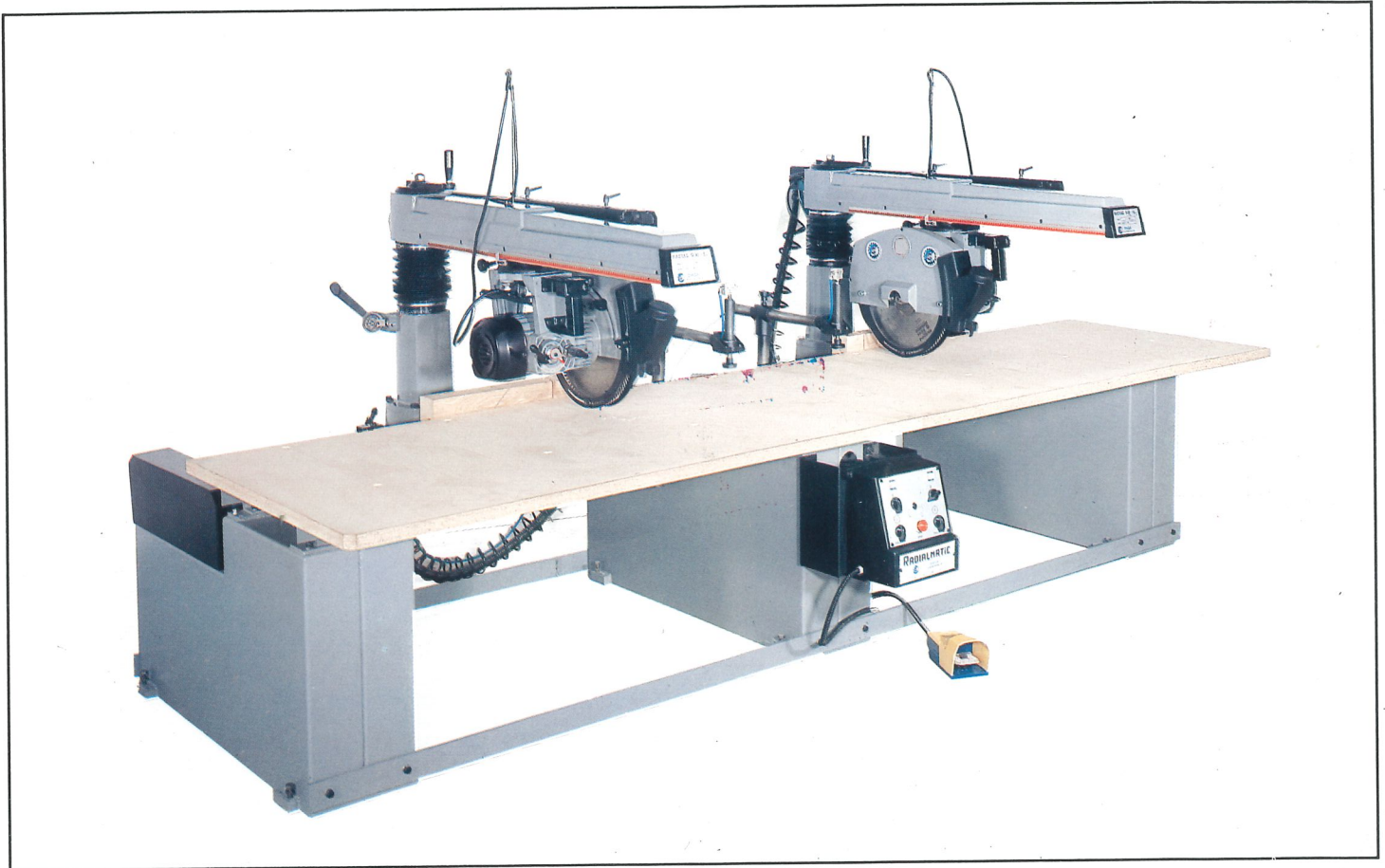


RADIALMATIC
900 - 5

RADIALMATIC
600 P3 S

+ **OMGAL**  +

RADIALMATIC 900 - 5



RADIALMATIC900 - 5 - 600 P3S

Squadratrici radiali a due teste, montate entrambe su carrelli mobili per variare la lunghezza di taglio tra le lame. Per le specifiche caratteristiche delle teste radiali, la Radialmatic è indicata per lavorazioni di taglio e squadratura di pannelli, per taglio di tavole a 90° o inclinate su due assi, verticale ed orizzontale, compresi gli angoli composti. La traslazione delle teste in senso longitudinale, nella macchina standard è di tipo manuale ed avviene attraverso due volantini posti sul retro della macchina. La misura di taglio è rilevabile su righe millimetriche. A richiesta è possibile montare una apparecchiatura per automatizzare questa traslazione, la quale viene comandata e controllata direttamente dal posto operatore attraverso due pulsanti di marcia destra e sinistra. L'avanzatore del gruppo operante è oleopneumatico con le relative regolazioni sia di velocità, sia di misura. La macchina è dotata di due pressori pneumatici regolabili per avvicinarli il più possibile alla lama durante la lavorazione. A richiesta per lavorazioni speciali sulla Radialmatic è possibile montare più teste di tipo normale o "2V".



RADIALMATIC900 - 5 - 600 P3S

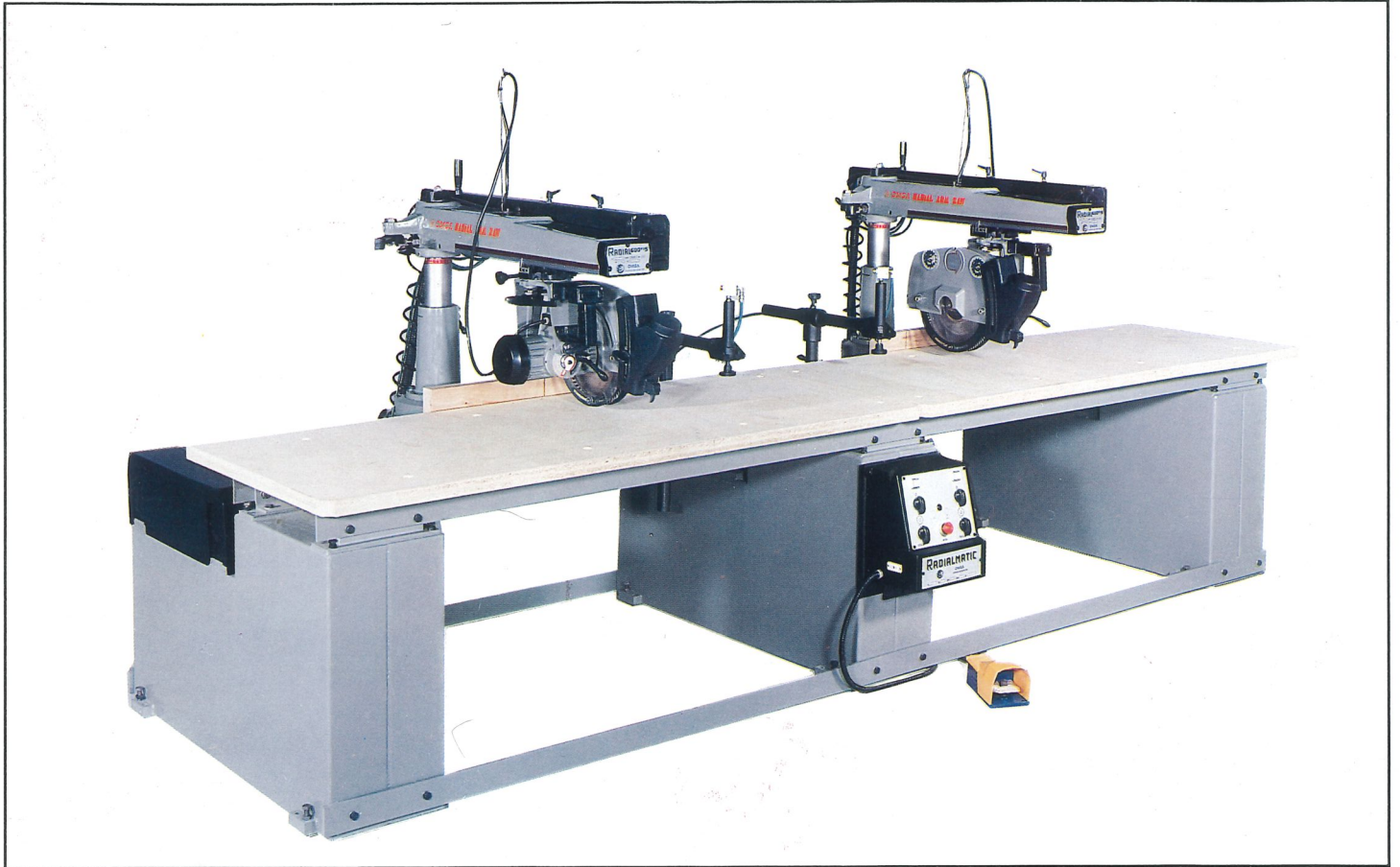
Twin-head radial saws mounted on movable carriages to vary the length of cut between the blades. Due to the specific characteristics of the radial heads, the Radialmatic is particularly suitable for cutting and squaring panels, for cutting with the blades at 90° or tilted on both axes, vertical and horizontal, including compound angles. The traverse of the heads, is manual and is effected by means of two handwheels placed on the back of the machine, the cutting measurement can be read on rulers. As an option it is possible to fit a mover upon to automate this traverse which is driven and controlled directly from the operator position through two pushbuttons. The feed of the saw carriage is oil-pneumatic with the relative controls both of speed and of stroke. The machine is equipped with two adjustable pneumatic clamps to be set as close as possible to the blade during cutting. It is possible to fit several heads of normal or "2V" type on the Radialmatic for special machining operations if required.



RADIALMATIC900 - 5 - 600 P3S

Radialsäge mit zwei Sägeaggregaten, die beide auf beweglichen Schlitten montiert sind, um die Schnittlänge zwischen den Sägeblättern zu variieren. Die technischen Eigenschaften der Radialsägen machen, daß sich die Radialmatic für das Zuschneiden und Formatsägen von Tafeln eignet, die sowohl bei 90° als auch bei Schifterschnitten in zwei Achsen im Winkel von 90° und in beliebigem Winkel zueinander stehen. Die Sägeaggregate werden bei der standardmäßigen Sägeaggregate Ausführung der Maschine manuell in der Länge bewegt. Hierfür stehen zwei Handräder an der Rückseite der Maschine zur Verfügung. Die Schnittlänge kann von Linealen mit Millimeterteilung abgelesen werden. Auf Wunsch kann eine Vorrichtung für die motorisierte Bewegung der Sägeaggregate montiert werden. Die Positionierung erfolgt mit Hilfe von zwei leicht zugänglichen Druckknöpfen für die Steuerung des Vorschubs in Links- und Rechtsrichtung. Der Vorschub erfolgt ölpneumatisch wobei der Vorschublänge und-Geschwindigkeit eingestellt werden. Die Maschine verfügt über zwei pneumatisch betätigte Spanner, die während des Bearbeitungsvorgangs in unmittelbare Nähe der Sägeblatt positioniert werden können. Für spezielle Aufgaben können auf der Radialmatic mehrere standard oder "2V"-Sägeaggregate montiert werden.

RADIALMATIC 600 P3 S



RADIALMATIC 900-5 - 600 P3S

Il s'agit de deux équarisseuses radiales montées sur des chariots mobiles de manière à pouvoir varier la longueur de coupe entre les deux lames. En raison des caractéristiques spécifiques des têtes de coupe radiales, la Radialmatic est tout à fait indiquée pour la coupe et l'équarrissage de panneaux, la coupe de planches à 90° inclinés sur les deux axes, vertical et horizontal, y compris les angles composés. Sur la version standard le déplacement des têtes de coupe dans le sens longitudinal est du type manuel et il est commandé par deux volants à main situés à l'arrière de la machine. Les cotes de coupe sont indiquées sur des règles millimétriques. Sur demande, il est possible de monter un appareillage permettant d'automatiser ce déplacement. Celui-ci peut alors être commandé et contrôlé directement du poste opérateur au moyen de deux boutons-poussoirs de marche à droite et de marche à gauche. La machine est dotée de deux presseurs pneumatiques réglables de manière à pouvoir être rapprochés le plus possible de la lame pendant la coupe. En cas de travaux spéciaux, il est possible, sur demande, de monter sur la Radialmatic plusieurs têtes de coupe du type normal ou "2V".

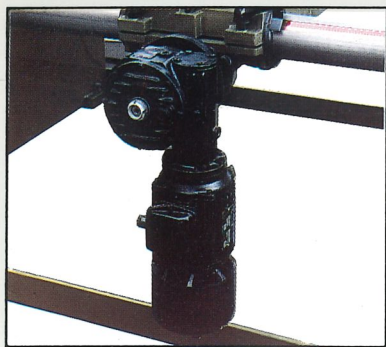
RADIALMATIC 900-5 - 600 P3S

Radialzaag met tweezaagunits, die beide op beweegbare geleiders gemonteerd zijn om de zaaglengte tussen de zaagbladen te variëren. De technische eigenschappen van de radiaal zaggen maken dat de Radialmatic voor het afkorten en formaatzagen van panelen geschikt is, die zowel bij 90° als ook bij aanloopzaagsneden intwee assen in hoek van 90° en in gewenste hoek opzichte van elkaar staan. Deze worden bij de standaard zaagunits met de hand in de lengte verstelt. Hiervoor zijn er twee handwielen aan de achterzijde van de machine aangebracht. De zaaglengte kan door linealen met millimeterindeling afgelezen worden. Op aanvraag kan de gemotoriseerde beweging van de zaagunit gemonteerd worden. De positionering geschiedt door middel van twee, gemakkelijk te bereiken, drukknoppen voor de bediening van de aanvoer in linkse en rechtse richting. De aanvoer geschiedt hydraulisch, waarbij de aanvoerlengte en snelheid ingesteld worden. De machine beschikt over twee pneumatisch bediende klemmen, die tijdens de bewerking in directe nabijheid van het zaagblad gepositioneerd kunnen worden. Voor speciale doeleinden kan de Radialmatic met meerdere units of 2V zaagunits aangebouwd worden.

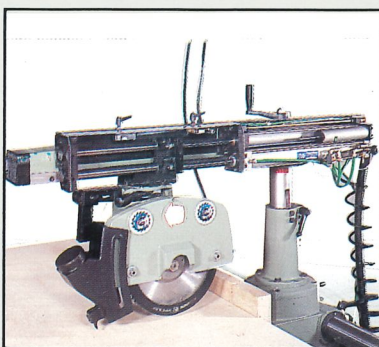
RADIALMATIC 900 - 5 - 600 P3S

Radiales escuadradoras, de dos cabezas, montadas ambas sobre carros móviles para variar la longitud de corte entre hojas. Por sus cabezas radiales, Radialmatic es apropiada para operaciones de corte y escuadrado de paneles, para el corte de tablas a 90° inclinadas sobre dos ejes, vertical y horizontal, incluidos ángulos compuestos. El desplazamiento de las cabezas en sentido longitudinal es de tipo manual con la máquina estándar y se realiza mediante dos volantes situados en la parte posterior de las mismas; la medida de corte se puede visualizar sobre papel milimetrado. Bajo pedido, se puede montar un equipo de automatización de este desplazamiento que podrá ser activado y controlado directamente desde el puesto del operador mediante dos pulsadores de funcionamiento derecho e izquierdo. El dispositivo de avance del grupo de corte es oleoneumático con los ajustes de velocidad y de medida correspondientes. La máquina dispone de dos prensos neumáticos ajustables para acercarlos lo más posible a la hoja durante la elaboración. Bajo pedido, para operaciones especiales, a las Radialmatic pueden montarse cabezas adicionales, de tipo normal o "2V".

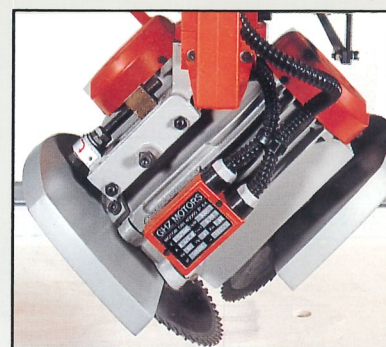
ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSORIES ON DEMAND - ZUBEHÖRTEILE AUF ANFRAGE
 ACCESSOIRES SUR DEMAND - OP BESTELLING LEVERBAAR - ACCESORIOS BAJO PEDIDO



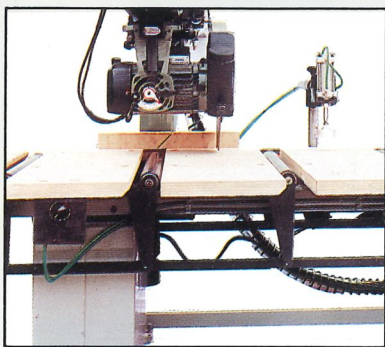
Cod. 7278630800
 TRASLAZIONE AUTOMATICA
 AUTOMATIC TRAVERSE
 AUTOMATISCHE AGGREGATSVERSTELLUNG
 TRANSLATION AUTOMATIQUE
 AUTOMATISCHE AGGREGAAT
 DESPLAZAMIENTO AUTOMATICO
 RADIALMATIC 900 - 600 P3 S



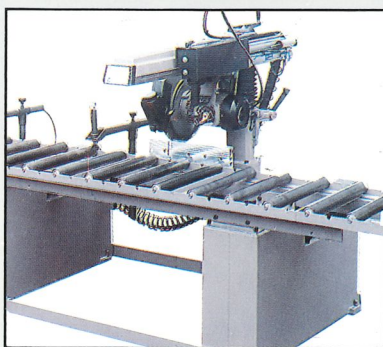
Cod. 7301020000 RADIALMATIC 900
 Cod. 7301010000 RADIALMATIC 600 P3 S
 TESTA SUPPLEMENTARE
 ADDITIONAL HEAD
 ZUSÄTZLICHES SÄGEAGGREGAT
 TÊTE DE COUPE SUPPLEMENTAIRE
 ZAAGAGGREGAAT EXTRA
 CABEZA ADICIONAL



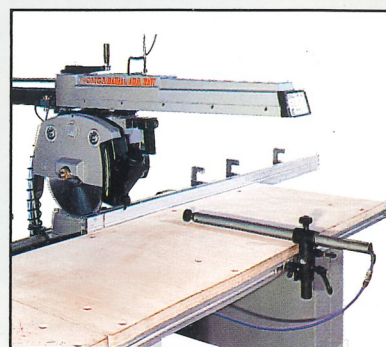
Cod. 7301050000
 TESTA SUPPLEMENTARE 2V
 ADDITIONAL 2V HEAD
 ZUSÄTZLICHES "2V"-SÄGEAGGREGAT
 TÊTE DE COUPE SUPPLEMENTAIRE 2V
 ZAAGAGGREGAAT EXTRA 2V
 CABEZA ADICIONAL 2V
 RADIALMATIC 900



Cod. 7271630000
 RULLIERA A SCOMPARS
 ROLLER TABLE WITH RISE AND FALL
 VERSENKBATRER-ROLLENTISCH
 BANC A ROULEAUX ESCAMOTABLE
 VERZONKEN ROLTAPEL
 RODILLOS ESCAMOTABLES
 Cod. 8100010000
 PRESSORE VERTICALE
 VERTICAL CLAMP
 VERTIKALSPANNER
 PRESSEUR VERTICAL
 VERTIKALE KLEMCYLINDER
 PRENSOR VERTICAL
 RADIALMATIC 900 - 600 P3 S



Cod. 7217153958 DX
 Cod. 7217154058 SX
 BANCO A RULLI
 ROLLER TABLE
 ROLLENTISCH
 BANC A ROULEAUX
 RECHTER/LINKER ROLTAPEL
 BANCADA DE RODILLOS
 RADIALMATIC 900 - 600 P3 S



Cod. 7219630000
 PRESSORE FRONTALE
 FRONTAL CLAMP
 FRONTALSPANNER
 PRESSEUR FRONTAL
 VOORSTE KLEMCYLINDERS
 PRENSOR FRONTAL
 RADIALMATIC 900 - 600 P3 S

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNEES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DATOS TECNICOS

	RM 900-5	RM 600 P3 S		RM 900	RM 600 P3 S
	A = 2700 mm	A = 2700 mm		L = 820 mm h = 120 mm	L = 550 mm h = 90 mm
	B = 130 mm	B = 130 mm		A = Ø 400 mm B = Ø 30 mm 3000 n/1'	A = Ø 300 mm B = Ø 30 mm 3000 n/1'
	A = 3700 mm B = 1800 mm 1600 Kg.	A = 3700 mm B = 1550 mm 1150 Kg.	 	HP = 5 A = 3900 mm B = 1900 mm H = 1050 mm 1800 Kg.	HP = 4 A = 3850 mm B = 1650 mm H = 1050 mm 1330 Kg.

Ci riserviamo eventuali modifiche dei dati tecnici - Technical data with due reservations - Technische Daten unter Vorbehalt - Données techniques avec les réserves d'usage - Met voorbehoud van eventuele wijzigingen van de technische gegevens - Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones de los datos técnicos.